Porównanie tłumaczeń Łukasza 1:53

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | głodujących nakarmił dobrami i którzy są bogaci posłał pustych |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | głodnych\* nasycił dobrami\*\* a bogatych odprawił z niczym.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | głodujących nasycił dobrami i bogatych odesłał pustych. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | głodujących nakarmił dobrami i którzy są bogaci posłał pustych |

1. 1) głodni, πεινῶντοι : nie chodzi jedynie o głód, ale o potrzebę w ogóle, imiesłów ten oznacza stan aktywny, <x>490 1:53</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 34:11</x>; <x>230 107:9</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>90 2:5</x>; <x>230 34:11</x>; <x>490 6:24</x> [↑](#footnote-ref-4)